



COUNTY OF MARATHON

HEALTH DEPARTMENT

LAKEVIEW PROFESSIONAL PLAZA
1200 LAKE VIEW DRIVE, RM 200
WAUSAU, WI 54403-6797

TEL/TDD: (715) 261-1900
FAX: (715) 261-1901
www.co.marathon.wi.us

Influenza H1N1 2009 (Gripe porcina) Información para padres/tutores 17 de septiembre de 2009

La influenza H1N1 2009 aún está presente en nuestra comunidad. En la actualidad, se está desarrollando una vacuna para proteger a la comunidad de la influenza H1N1. El departamento del Salud del Condado de Marathon les pide a las familias que tomen decisiones correctas al determinar si su hijo no debe asistir a la escuela y a las actividades extracurriculares. A continuación se encuentra información actualizada sobre la influenza H1N1 para usted y su familia:

¿Qué es la influenza H1N1 (Gripe porcina)?

El virus H1N1 (gripe porcina) es un nuevo virus que se detectó por primera vez en Estados Unidos en abril de 2009.

¿Cómo se transmite la influenza H1N1?

El virus H1N1 se transmite al igual que la influenza estacional, principalmente de persona a persona al toser y estornudar.

¿Es diferente a la influenza estacional habitual?

La diferencia principal es que es un nuevo virus y solo algunas personas están inmunizadas. Muchas personas están inmunizadas de la influenza estacional ya que han sido vacunadas.

La influenza H1N1 (gripe porcina) es muy similar a la influenza estacional. La mayoría de las personas estarán enfermas unos días y se recuperarán solas. El grupo más vulnerable a la enfermedad incluye:

- Mujeres embarazadas
- Bebés
- Niños entre 6 meses y 24 años.
- Personas con enfermedades crónicas, en especial aquellas personas con trastornos inmunológicos, enfermedades respiratorias (por ejemplo asma), o diabetes.

Un aspecto que parece ser diferente a la influenza estacional es que el virus H1N1 no afecta a las personas mayores de 64 años.

Debido a que nunca se sabe cuando estamos en presencia de alguien que podría tener la influenza, es importante que todos tomemos medidas de prevención para reducir la transmisión del virus.

¿Cuáles son los síntomas de la influenza H1N1 (gripe porcina)?

Los síntomas comunes de la influenza H1N1 (gripe porcina) son similares a los síntomas de la influenza estacional. Fiebre superior a los 100°F o más Y al menos uno de los siguientes síntomas: tos, dolor de garganta, dolores corporales o dolor de cabeza. Algunas personas que se han contagiado de este virus también han presentado diarrea y vómitos.

(Otro lado)

¿Cuánto tardan en aparecer los síntomas después de la exposición?

Por lo general entre 1 y 7 días.

¿Qué deben hacer los padres si su hijo presenta síntomas?

Si su hijo presenta alguno de los síntomas mencionados anteriormente, no deberá asistir a la guardería, escuela o eventos escolares y comunitarios para evitar la transmisión del virus a otras personas. Su hijo deberá permanecer en su domicilio por al menos 24 horas una vez que no tenga más fiebre, sin utilizar medicamentos para reducir la fiebre.

Llame al médico para pedir un análisis de influenza H1N1 (gripe porcina) y un tratamiento anti virósico. Su médico querrá hacerle un examen físico de su hijo si es menor de 5 años o si tiene una enfermedad por la cual podría estar más vulnerable al virus.

¿Por cuánto tiempo se puede transmitir la influenza de una persona infectada a otra?

La mayoría de las personas pueden transmitir el virus 1 día antes de enfermarse y hasta 5 o 7 días después. Este período puede prolongarse en algunas personas, en especial en niños y personas con sistemas inmunológicos débiles.

¿Cómo puede proteger a su hijo y su familia?

Con estos pasos simples puede prevenir el contagio del virus, o transmitir el virus a otros.

- **Buena higiene de las manos** al lavarse las manos de forma frecuente con agua y jabón, en especial después de toser y estornudar. El alcohol en gel también es eficaz.
- **Cubra su boca y nariz** con un pañuelo descartable cuando tosa o estornude. Si no tiene un pañuelo descartable, tosa o estornude en dirección a su codo u hombro, no a sus manos.
- **Permanezca alejado de personas enfermas** hasta que se hayan recuperado.
- **Permanezca en su domicilio si usted o su hijo están enfermos** durante al menos 24 horas después de que no presenten fiebre sin utilizar medicamentos para reducir la fiebre.
- **Manténgase alejado usted o su hijo de las personas** lo máximo posible mientras estén enfermos para evitar transmitir la enfermedad a otras personas.

¿Cuándo estará disponible la vacuna?

La vacuna contra la influenza H1N1 estará disponible en otoño de 2009. La vacuna estará disponible para todo el público; sin embargo, queremos vacunar a aquellas personas en la población que estén más vulnerables a la enfermedad. No creemos que haya una falta de vacunas contra el virus H1N1 2009; no obstante no podemos predecir la disponibilidad y la demanda.

- El Departamento de Salud del Condado de Marathon está trabajando junto con los profesionales de la salud y personal del distrito escolar para coordinar clínicas de vacunación (vacuna antigripal) en su escuela y su comunidad. Las clínicas estarán ubicadas a lo largo del Condado para asegurar un mayor acceso a la vacuna. Se comunicarán las fechas a través de escuelas, sitios en Internet y la prensa local. La vacuna también estará disponible en el consultorio de su médico.

¿Más preguntas?

Encontrará más información en <http://www.co.marathon.wi.us/> .También encontrará recursos excelentes en <http://www.pandemic.wisconsin.gov/> o <http://www.cdc.gov/h1n1flu/>.

Ante cualquier duda, comuníquese con el Departamento de Salud al 715-261-1900, estaremos más que encantados de responder sus inquietudes.